

Racje

Gminne

Nr 11 (375) 01 - 15.06.2010r.
ISSN 1640-8071

Cena: 1,50 zł (w tym 7% Vat)

www.pawlowice.pl
www.gokpawlowice.hg.pl



PAWŁOWICE

GOLASOWICE JARZĄBKOWICE KRZYŻOWICE PAWŁOWICE PIELGRZYMOWICE PNIÓWEK WARSZOWICE

Takiej powodzi nigdy w naszej gminie nie było!

Woda wdarła się do kilkudziesięciu domów, strażacy ewakuowali ludzi, zwierzęta, wywozili zbiory paszy. Potężne ulewy załwały Pawłowice, Pielgrzymowice, Krzyżowice i Pniówek. **Czytaj na str. 2-7**



KRZYŻOWICE - skrzyżowanie ulic Śląskiej i Zwycięstwa



PAWŁOWICE - ul. Wyzwolenia



PNIÓWEK - DW 933



PIELGRZYMOWICE - ul. Karola Miarki

Takiej powodzi nigdy w naszej gminie nie było!

Potężne ulewy zalaly Pawłowice, Pielgrzymowice, Krzyżowice i Pniówek. Woda wdarła się do kilkudziesięciu domów, zniszczyła pola uprawne, drogi i mosty.

W niektórych miejscowościach, jak przy ul. Karola Miarki w Pielgrzymowicach ludzie walczyli z wodą już kolejny raz w ciągu ostatnich lat. Strażacy pracują od niedzieli, 16 maja na pełnych obrotach. – *Najpierw umacniali waly, pompowali wodę z zalanych posesji, udrażniali przepusty, a także pomagali przy ewakuacji zwierząt i ludzi, teraz porządkują teren. W całej gminie interweniowali kilkadziesiąt razy* – mówi Adam Muras, komendant gminny OSP. W Krzyżowicach do walki z żywiołem zgłosiło się ośmiu strażaków. W dwóch grupach pracowali przy zabezpieczaniu walów, układali worki z piaskiem przy strażnicy oraz obsługiwali pompy, które chodziły non stop przez całą dobę. Każdego dnia pracowali po kilkanaście godzin w dzień i w nocy

W całej gminie z powodzią walczyło 79 strażaków, którzy do 24 maja przepracowa-

li w sumie 2,2 tys. godzin. Pomagała również policja. Organizowała objazdy, kierowała ruchem. Ale podtopionych domostw przybywało, a ludzie mieli coraz mniej sił na walkę z żywiołem. Od poniedziałku do czwartku ewakuowano siedem rodzin.

Walka z powodzią trwa już dwa tygodnie. Dziś sytuacja poza Pniówkiem jest już ustabilizowana. Straty są jednak ogromne, ludzie zrozpaczeni. – *Czegoś takiego jeszcze nigdy nie widziałem. Na parterze mojego zakładu były*

prawie 2 metry wody. Zalane zostały wszystkie najważniejsze i najdroższe maszyny – opowiada Mariusz Myszona, który prowadzi zakład odzieżowy przy ul. Zwycięstwa w dawnej „Bajce”. – Komputery do obsługi maszyn dziewiarskich ustawiliśmy na dwóch stołach, a i tak dosięgła je woda. Część sprzętu udało nam się przenieść na piętro, ale tych największych maszyn nie zdołaliśmy już wynieść. Będziemy musieli chyba zmienić profil produkcji, bo nie wiem, czy uda się jeszcze maszyny uruchomić. bs



Jedna z posesji przy ulicy Zwycięstwa w Krzyżowicach, z której ewakuowano sześciuosobową rodzinę.

Informacja z przebiegu akcji przeciwpowodziowej w gminie Pawłowice od środy, 19 maja.

Powódź dzień po dniu – cd.

19 maja, środa – w godzinach porannych i przed południem odbyły się spotkania sztabu i ludzi zaangażowanych w akcję w celu określenia kierunków najbliższych działań. Sytuacja jest stabilna, a w sołectwach południowych stan wody opada. W Pielgrzymowicach – najbardziej zatopionym południowym sołectwie – woda zaczęła schodzić i wszystkie drogi są już przejezdne. Najtrudniejsza sytuacja panuje w Krzyżowicach w rejonie „Bajki” i ul. Zwycięstwa. Mimo że udało się zapobiec przelaniu się wody przez waly (10 osób pod kierownikiem Mirosława Orszulika – zastępcy komendanta akcji z ramienia gminnych OSP, w nocy uszczelniało waly), nadal jednak powiększa się ogromne zalewisko wody w okolicach skrzyżowania. Istnieje poważne zagrożenie, że woda zaleje garaż OSP. Strażacy cały czas noszą worki z piaskiem i uszczelniają przygotowane przed strażnicą waly. Dzięki temu woda przedostała się tylko do części piwnicznej garażu. Nadal trudna sytuacja panuje w Pawłowicach przy ul. Wyzwolenia. Woda powoli opada, ale ciągle jest jej bardzo dużo. Rano i w południe nie ma tam jeszcze prądu, a w okolicy znajdują się duże gospodarstwa rolne. Wieczorem udało się tam jednak uruchomić jedną pompownię i częściowo przywrócić napięcie. KWK „Pniówek” podejmuje działania w celu uruchomienia pompowni

H2, jednak droga 933 do Jastrzębia jest ciągle nieprzejezdna.

Wójt powołuje grupę pomocową dla osób poszkodowanych w powodzi, która w pierwszej kolejności ma zadanie pomóc ludziom w powrocie do swoich domów, a następnie w ubieganiu się od środka pieniężne z polis ubezpieczeniowych i innych źródeł.

20 maja, czwartek – pogarsza się sytuacja na ul. Pszczyńskiej. Są tam trzy zalewiska (przy pompowni H1, H2 oraz za wiaduktem w stronę Jastrzębia). Zostaje ewakuowana 4-osobowa rodzina z ul. Pszczyńskiej. Część rodzin z zagrożonego terenu opuściła swoje domy już wcześniej. Wieczorem na ul. Myśliwskiej zostaje przerwana grobla przy stawie. Istnieje niebezpieczeństwo zalania przechodzącej obok drogi E16. Podjęte działania doprowadziły do tego, że woda została skierowana w stronę łąki i dalej w kierunku drugiego stawu. Niebezpieczeństwo mija.

21 maja, piątek – sytuacja jest już ustabilizowana, zostaje odwołany alarm przeciwpowodziowy. Telefony alarmowe dotyczą głównie pytań o przejezdność dróg. Mieszkańcy zgłaszają piwnice do odpompowania wody. Nadal nieprzejezdna jest ul. Wyzwolenia w Pawłowicach, ul. Zwycięstwa w Krzyżowicach oraz droga na Jastrzębie.

22 maja, sobota – trwa pompowanie wody w Krzyżowicach. Woda schodzi regu-

larnie. Ubywa też wody na ul. Wyzwolenia. Wójt zwołuje zebranie sztabu w sprawie ul. Pszczyńskiej i zalewisk przy przepompowniach. W spotkaniu biorą udział przedstawiciele KWK „Pniówek” oraz Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej z Jastrzębia Zdroju.

23 maja, niedziela – odbywa się kolejne spotkanie sztabu z udziałem dyrektora KWK „Pniówek” Jerzego Boreckiego w celu usunięcia zalewiska przy przepompowni H2. Zalewisko przy H1 udało się już odpompować. Woda przy H2 prawie wcale nie schodzi. Jak pokazuje wskaźnik, w ciągu tygodnia poziom wody obniżył się jedynie o kilka centymetrów. Nadal nie można przejechać koło „Bajki” w Krzyżowicach.

24 maja, poniedziałek – została odprowadzona woda ze skrzyżowania w Krzyżowicach, przejezdna jest też ul. Wyzwolenia w Pawłowicach. W Pniówku udaje się odblokować skrzyżowanie ul. Orlej z Pszczyńską. Nadal tworzą się w tym rejonie korki, ale są już mniejsze. Trwa szacowanie strat i usuwanie skutków powodzi.

25 maja, wtorek – ewakuowane rodziny powracają do domów, aby obejrzeć szkody i zniszczenia, jakie wyrządziła powódź. Mieszkańców odwiedzają pracownicy OPS i soltysi, aby zapytać, jak mogą pomóc. Główne potrzeby to kontenery na zniszczone meble i urządzenia oraz środki do dezynfekcji pomieszczeń.

Oprac. bs

Kiedy droga do Jastrzębia będzie przejezdna?

Ogromne zalewisko o powierzchni około 15 ha na DW 933 powinno zniknąć dopiero na Boże Ciało. Tylko z tego rejonu nie udało się jeszcze usunąć wody.

Wójt gminy Damian Galusek spotkał się kilkakrotnie z prezydentem Jastrzębia Zdroju – Marianem Janeckim, aby omówić możliwość udrożnienia połączenia komunikacyjnego Jastrzębie – Pawłowice drogą 933. Aby droga była wreszcie przejezdna konieczne jest współdziałanie dwóch samorządów: Jastrzębie musi znaleźć ujście dla wody znajdującej się po stronie miasta, a gmina przepompowywać wodę ze swojego terenu. Chodzi o to, aby nawzajem się nie zalewać.

Według najnowszych prognoz, ogromne zalewisko przy jastrzębskim wiadukcie powinno zniknąć do Bożego Ciała.

W ostatnich dniach sytuacja była tam bardzo trudna, kiedy w innych rejonach wody bywało, tam wciąż było jej coraz więcej. – Czegoś takiego jeszcze nie widziałem. Przy przepompowni zalewisko ma około 6 metrów głębokości, tutaj – niedaleko pasa drogi – około 3 metrów. Wiem to, bo obserwowałem pletwonurków, którzy przyjechali, aby uruchomić zepsute pompy – mówi mieszkaniec ul. Słowików, którego spotkałam przy zamkniętej drodze.

– Jeszcze wczoraj widać było tutaj znikający pod wodą pas jezdnii, a dzisiaj mimo że deszcz już nie pada, po pasach nie ma śladu – opowiadał w niedzielę (23.05) inny mężczyzna.

Kilka dni wcześniej, woda wdarła się do domów przy ul. Pszczyńskiej (od strony Jastrzębia). Mieszkańcy z zagrożonego terenu opuszczali w pośpiechu swoje domy i udali się do swoich rodzin. – Parter mojego domu



Prace przy usuwaniu wody zalegającej na trasie Pawłowice – Jastrzębie potrwać jeszcze kilka dni.

jest całkowicie zalany. Jest tam około 1,5 metra wody. W domu nie ma prądu, ogrzewania. Nie wszystko udało mi się zabezpieczyć przed powodzią. – opowiadał nam Edward Serwotka.

W czwartek (20 maja) konieczna była ewakuacja 4-osobowej rodziny z ul. Pszczyńskiej z Jastrzębia Zdroju. Urząd Gminy zarezerwował dla nich nocleg i całonocne wyżywienie w restauracji „Koniczynka” w Pawłowicach. Mieszkańcy początkowo próbowali walczyć z żywiołem, ale w końcu się poddali.

Powrót do normalności potrwa tu z pewnością dłużej niż w innych rejonach naszej gminy. Wciąż tak naprawdę nie wiadomo, kiedy uda się usunąć olbrzymie ilości wody. – Od lustra wody do jezdnii jest około 1,8 metra. Musimy wypompować z tego rejonu 300 tysięcy metrów sześć wody. Wydajność pomp wynosi 1-2 tys. litrów na minutę. Na pewno prace będą trwały jeszcze w przyszłym tygodniu – mówił podczas sesji wójt gminy Damian Galusek.

Jak zauważył sołtys Zdzisław Goik w Pniówku teoretycznie nie powinno być

powodzi, bo przez to sołectwo nie przepływa żadna rzeka ani ciek wodny. – Nas nie ma co zalewać, a mimo to woda stoi u nas dłużej niż w innych sołectwach gminy – zwracał się do przedstawicieli Urzędu Gminy. – Powódź jest wynikiem zalania nieck bezodpływowych, które powstały w naszym sołectwie na skutek szkód górniczych. Już kilka lat temu informowaliśmy, że w rejonie DW 933 powstały niecki i należy zniwelować teren, aby nie tworzyły się zalewiska. Z naturą jakoś byśmy się uporali, bo woda w końcu znalazłaby ujście, ale przy nieckach pozbawionych odpływu jedynym wyjściem jest pompowanie zalegającej wody.

Obecnie główne działania polegają na uruchomieniu pomp znajdujących się w nieckach. Zalane wodą przestały działać. Trzeba je wymontować, a następnie przewieźć celem osuszenia i naprawy. Konieczne jest również zamontowanie urządzeń, które będą je zasilać. Wszystko to z pewnością potrwa kilka dni.

Sabina Bartecka

Woda wdarła się do domów

Wydawać by się mogło, że mieszkańcy ul. Karola Miarki w Pielgrzymowicach przywykli już do powodzi. Nic jednak bardziej mylnego.

– Od 1995 roku zalewa nas co kilka lat, ale jeszcze nigdy nasza sytuacja nie była tak dramatyczna – opowiada mieszkanka ul. Karola Miarki.

Przez pierwsze dni gwałtownych opadów pielgrzymowiczanie prawie w ogóle nie spali. W dzień ustawiali worki z piaskiem, a w nocy pełnili na zmianę dyżury. – Najwięcej wody na naszej posesji było wieczorem w poniedziałek. Droga była nieprzejezdna, a do naszego domu można się było dostać jedynie w wodoch. W ogrodzie było 1,5 metra wody.

Mieszkańcy Pielgrzymowicz przez kilka dni walczyli z wodą. Zalewała ich Pielgrzymówka, olbrzymiego naporu wody nie wytrzymała również kanalizacja. – Woda dosłownie przez ubikację wylewała się na płytki w la-

zienie i na podłogę w kuchni – mówi właścicielka domu. – Przeżyliśmy kilka powodzi, zalanych piwnic, ale jeszcze nigdy nie miałam wody przed samymi drzwiami – dodaje pielgrzymowiczanka.

Woda w tym rejonie zaczęła schodzić

w środę, w czwartek zalane już były tylko niektóre piwnice.

Sytuacja w rejonie ulicy Karola Miarki powinna już wkrótce ulec poprawie. Od wiosny trwa bowiem drugi etap regulacji ciek Pielgrzymówka. Po poszerzeniu koryta powódzie nie powinny już być tak dotkliwe.

Sabina Bartecka



Mieszkańcy pompowali wodę i układali worki z piaskiem, żeby ratować zagrożone posesje.

Dramatyczna walka o strażnicę w Krzyżowicach

W słońcu zalewisko w okolicach ul. Zwycięstwa w Krzyżowicach wygląda jak mazurskie jezioro. Ładny widok kończy się jednak razem z asfaltową drogą, która w pewnym miejscu znika pod wodą.

Dopiero tu widać, że domy stoją w wodzie. Woda zakryła większość drzwi, widać tylko zarys płotów i tabliczki znaków drogowych. Po czymś, co jeszcze kilka dni temu musiało być podwórkiem, pływają śmieci.

Do domów można dopłynąć łódką, ewentualnie dojść w woderach, ale trzeba uważać. Wody zamiast ubywać, ciągle przybywa. Ludzie mówią, że tyle wody nie było tutaj nawet w 1997 roku. – Słyszałem, że dochodziła do parapetów mojego budynku – mówi Mariusz Myszonek, właściciel firmy odzieżowej znajdującej się w dawnej „Bajce”. – A teraz jest 0,5 metra więcej.

– W 1997 roku wody przy moim domu w ogóle nie było – opowiada Dariusz Foldyna z ulicy Śląskiej. – Podczas tej powodzi woda podchodziła już pod garaż i zabrakło kilku centymetrów, aby przelała się na podwórko i do domu.

Groźna sytuacja wytworzyła się na walach, które były tak nasiąknięte wodą, że w każdej chwili groziły przerwaniem. – Jak jeszcze raz przyjdzie taka ulewa, to jest po nas – mówi mieszkanka ul. Ligonia. Wypływająca Pszczyńska zalala jej stodołę oraz oborę. – W pośpiechu wyprowadzaliśmy krowę, byki i prosięta – opowiada.

Prawdziwy dramat przeżyli mieszkańcy ul. Zwycięstwa, którzy do ostatniej chwili modlili się o cud i wierzyli, że ich dom nie zostanie zalany. – Kiedy zorientowaliśmy się, że



Walka o to, by nie zalano budynku OSP w Krzyżowicach trwała 24 godziny na dobę.

może być niebezpiecznie, zorganizowaliśmy piasek i worki. Zabezpieczenia jednak nic nie dały – opowiada młody mężczyzna. – Postanowiliśmy wezwać pomoc i ewakuować się z zalanego budynku.

– Woda przybywała w niewiarygodnym tempie. Gdy w poniedziałek około 13 wychodziłam do pracy, była w połowie drogi między szopą a domem, a kiedy wróciłam o godz. 20 dom był już zalany – dopowiada jego żona.

O 3 w nocy mieszkańców Krzyżowic ewakuowali strażacy – w sumie 4 dorosłe osoby oraz 7-letnią dziewczynkę i 1,5- rocznego chłopca. Rozespiane dzieci strażacy wynieśli na rękach. – To było straszne, tego nie da się opisać – opowiadają zrozpaczeni. – Dopiero co wyremontowaliśmy piętro budynku i zaczęliśmy remontować parter. Teraz trzeba zrywać płyty, płytki, panele, i na nowo wszystko robić.

Mieszkańcy Krzyżowic zostali ewakuowani w ostatniej chwili. Z każdą godziną

wody było coraz więcej. – Od wtorku poziom wody podniósł się o 20 centymetrów, średnio o jeden centymetr w ciągu godziny – relacjonuje Jan Olbrich, prezes OSP.

Od wtorku strażacy w pośpiechu przygotowywali wały z worków z piaskiem, bo woda zaczyna dostawać się do garażu. Po zalewisku poruszali się łódką, co godzinę sprawdzając poziom wody. Cały czas pracowało tam kilkanaście pomp i dwa agregaty prądotwórcze, bo z powodu zatopienia skrzynek przy transformatorze, trzeba było w tym rejonie wyłączyć prąd. Strażacy czuwali przy strażnicy całą noc. Nie mieli prądu, łóżek, byli wykończeni walką z powodzią, ale się nie poddawali.

Wreszcie w środę wieczorem sytuacja się ustabilizowała. Wody zaczęło ubywać. W poniedziałek ul. Zwycięstwa była już przejezdna.

Sabina Bartecka

Ewakuowali zwierzęta

Gdy na ulicę Wyzwolenia w Pawłowicach z nieba lały się hektolitry wody, mieszkańcy nie sądzili, że rano obudzą się w innej rzeczywistości.

– Niebezpiecznie zrobiło się już w niedzielę. W godzinach popołudniowych woda zaczęła się zbliżać do obory od strony ul. Wyzwolenia. Postanowiliśmy przenieść znajdujące się przy drodze nawozy – opowiada Tadeusz Sereta, wła-

ściciel gospodarstwa. – Sytuacja już wtedy była trudna, ale jeszcze nie dramatyczna. Prawdziwa tragedia miała miejsce, jak przestały działać pompy. Poziom Pawłówek zaczął gwałtownie się podnosić.

Państwo Seretowie, obawiając się zalania chlewni, zaczęli układać przy wejściach worki z piaskiem. – Woda było tak dużo i napływała z taką siłą, że przedostała się przez zabezpieczenia i zaczęła zalewać oborę. Kiedy świnie stały już po kolana w wodzie, postanowiliśmy nie czekać dłużej i ewakuować stado, póki nie będzie za późno – opowiada rolnik. – Pomagali nam strażacy, rodzina, sąsiedzi, znajomi.

Pracy było mnóstwo. Trzeba było wywieźć w bezpieczne miejsce 19 sztuk bydła i 200 sztuk trzody chlewnej oraz zrobić to w taki sposób, aby zwierzęta się nie pozagryzały.

Przez kilka godzin przez całą noc aż do rana kursowały ze świniami cztery traktory. Teren oświetlali strażacy z Pawłowic, a mieszkańcy utworzyli korytarz, którym gnano stado. Wszystko odbywało się w pośpiechu, bo poziom wody rósł z minuty na minutę. W najniższym miejscu w chlewni w krytycznym momencie było ponad metr wody, więc gdyby zwierzęta tam zostały, z pewnością nie przeżyłyby powodzi.

Najmniejsze prosięta trafiły do Michała Brandysa, sąsiada zza płota. Nie były tam jednak długo, bo już w poniedziałek z powodu powodzi trzeba było je ewakuować do kolejnego rolnika.

Swoje miejsce zamieszkania musieli opuścić mieszkańcy dwóch domów przy ul. Wyzwolenia. Woda z Pawłówek wdarła się do mieszkań na parterze i gospodarstw rolnych. – Nigdy nie było tu takiej wody, jak teraz. W mieszkaniu zostały mi gołe ściany. Meble trzeba wyrzucić na śmietnik, dobrze że chociaż sofę udało się wyprać. Nie wiem, co będzie dalej – martwi się kobieta. bs



Na posesji Tadeusza Serety trwa usuwanie skutków powodzi.

Dziękuję wszystkim

Od niedzieli, 16 maja do chwili obecnej mieszkańcy gminy Pawłowice zmagają się z powodzią. Niebezpieczny żywioł w ciągu kilku dni ogarnął całą południową Polskę. Poziom wód w rzekach w chwili obecnej ustabilizował się. Nadal jednak intensywna walka prowadzona jest w rejonie DW 933, gdzie powstało ogromne zalewisko przy przepompowni H2, i nadal nieprzejezdna jest główna droga w kierunku Jastrzębia.

Żywioł, który nawiedził naszą gminę, spowodował wiele strat. Na szczęście tylko materialnych. Ale to między innymi dzięki strażakom z całej gminy, ich pełnej poświęcenia i niebezpiecznej pracy. Do walki z żywiołem stanęli niemal wszyscy członko-

wie Ochotniczych Straży Pożarnych działających na terenie gminy, a także Państwowej Straży Pożarnej w Pszczynie. Wykonując powierzone zadania oraz z potrzeby serca, do późnych godzin nocnych ratowali bez wychnienia zagrożonych ludzi oraz ich mienie. Działania jednostek OSP zostały zauważone i docenione, o czym świadczą liczne podziękowania napływające od mieszkańców sołectw dotkniętych powodzią.

W imieniu mieszkańców gminy, i swoim własnym pragnę złożyć Druhnom i Druhom serdeczne podziękowania za pełną ofiarności pomoc ludziom poszkodowanym w wyniku powodzi. Udowodniliście, że jesteście służbą w pełni profesjonalną i gotową do niesienia ochotniczej i spontanicznej pomocy, w ekstremalnych warunkach, z narażeniem własnego zdrowia. Dziękuję za ogromny trud,

poświęcenie i niezwykle zaangażowanie. Na szczególną uwagę i pochwałę zasługuje także praca policji. Te służby mundurowe działają na „wysokich obrotach” przez 24 godziny na dobę, podobnie jak członkowie Sztabu Kryzysowego, pracownicy Urzędu Gminy, i sołtysi. Wszyscy wspaniale zachowali się w konfrontacji z bezlitosnym żywiołem. W akcje przeciwpowodziowe włączyli się także mieszkańcy naszej gminy, którzy z niezwykle zaangażowaniem walczyli z wodą. Swoją pomoc zadeklarowali również prywatni przedsiębiorcy z gminy Pawłowice, oferując zarówno sprzęt, jak i ludzi.

Bez wspólnej pracy, wielkiego zaangażowania, pomimo zmęczenia i wysiłku, nie byłby możliwy ratunek przed skutkami powodzi. Ten tragiczny czas jest dla nas wszystkich sprawdzianem, z którego mam nadzieję wychodzimy obronną ręką.

Wójt Gminy Pawłowice
Damian Galusek

Pomagali nam strażacy z Gorzowa

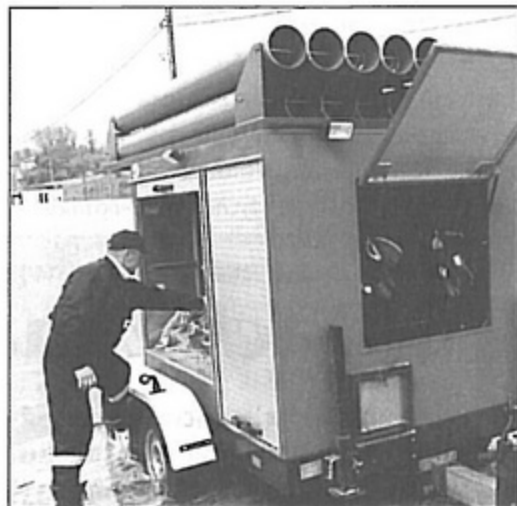
Jednostka strażacka z Wielkopolski brała udział w akcji przeciwpowodziowej w Krzyżowicach. Strażacy przywieźli profesjonalną pompę o dużej mocy.

- To pompa Hale o wydajności 8 tys. litrów na minutę - mówi Dariusz Szymczak, strażak z Gorzowa, który wspólnie z Jackiem Jajdelskim pompowali wodę ze skrzyżowania ulic Zwycięstwa i Śląskiej w Krzyżowicach.

Wspólne działania strażaków z Gorzowa i Krzyżowic przyniosły efekt, bo już od środy wieczorem wody zaczęło tam ubywać.

Strażacy prowadzili akcję non stop, spali w samochodzie, a wyżywienie zapewniła im KWK „Pniówek”. - Jesteśmy przyzwyczajeni do takich warunków i cieszymy się, że możemy pomóc mieszkańcom zalanych terenów - mówi strażak. - Właśnie w nocy udało nam się udaremnić próbę kradzieży węży.

Z Gorzowa na Śląsk przyjechały w sumie trzy jednostki. Jednostka, którą skierowano do Krzyżowic, najpierw pomagała w usuwaniu skutków powodzi w Żorach, a kiedy sytuacja została tam opanowana, trafiła do naszej gminy. Strażacy pomagali OSP od środy do niedzieli. bs



Wielkie sprzątanie

Rozpoczęły się prace związane z usuwaniem skutków powodzi. Strażacy i pracownicy Gminnego Zespołu Komunalnego pomagają w przepompowywaniu wody, osuszaniu piwnic i sprzątaniu zniszczonych przez wodę terenów.

Tam, gdzie woda już ustąpiła, trwają prace porządkowe i wstępna ocena szkód. Żeby przywrócić gminę do stanu normalnego funkcjonowania, potrzeba będzie wiele rąk do pracy. Dlatego gmina zwróciła się do Powiatowego Urzędu Pracy w Pszczynie z wnioskiem o przydzielenie 10 osób do wykonywania tzw. robót publicznych i pomoc przy porządkowaniu popowodziowego terenu.

Gmina podsumowuje powoli straty i skutki powodzi. Na razie wiadomo, że sztab kryzysowy odnotował 140 interwencji, ewakuowano 7 rodzin. Podtopionych zostało ponad 50 domów.

Gmina otrzymała 100 tys. zł na usuwanie skutków powodzi z przeznaczeniem na środki dezynfekujące, paliwo dla motopomp oraz likwidację uszkodzeń dróg i mostów. Do 6 tys. zł zasiłków celowych otrzymały również najbardziej poszkodowane rodziny.

Na razie w całej gminie trwa porządko-

wanie zalanych terenów. Podtopione obiekty muszą być zdezynfekowane. Jak informuje Urząd Gminy, mieszkańcy powinni dokonać segregacji sprzętów, urządzeń i mebli. Te rzeczy, które zostały kompletnie zalane, powinni wyrzucić. Będą mogli je odstawić do kontenerów na tzw. odpady wielkogabarytowe, które umieszczane są w różnych punktach całej gminy.

Sabina Bartecka



Skutki powodzi będą widoczne przez wiele miesięcy

Opadająca woda odsłania zniszczenia na drogach. Kilkudniowa walka z żywiołem spowodowała znaczne straty i będzie kosztowała budżet około półtora miliona złotych.

Wielkie liczenie strat dopiero się rozpoczyna. Krystyna Batko z Urzędu Gminy już jednak przyznaje, że naprawa uszkodzonych przez wodę tras pochłonie znaczne środki pieniężne. – Tam, gdzie woda zalegała kilka dni, rozmyte są pobocza, doszło do naruszenia konstrukcji drogi – tłumaczy. – Widać to dobrze na przykładzie ul. Wyzwolenia, gdzie po zejściu wody uwidoczniły się olbrzymie dziury w jezdni. Natychmiast zasypaliśmy je kamieniem. Na gruntowną naprawę drogi trzeba będzie jednak poczekać do czasu ustabilizowania się gruntu.

Podobnie jest w wielu innych miejscach: przy ul. Zapłocie w Pawłowicach, ul. Kwiatowej w Jarząbkowicach, gdzie zniszczony został przepust i konieczna będzie jego przebudowa. W Golasowicach poważnie uszkodzone zostały przejazdy nad Pielgrzymówką przy ul. Lipowej i bocznej Kraszewskiego. To tylko kilka przykładów. W dalszym ciągu trwa bowiem objazd gminy w celu szacowania strat.

O stratach w tysiącach złotych mówi Tomasz Herok, dyrektor Gminnego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji. – Woda zalała całkowicie 8 przepompowni, a 8 podtopiła. Pod wodą znalazły się silniki znajdujące się przy



Przez wiele dróg przelewała się woda, uszkadzając nawierzchnię i pobocza.

tłoczniach ścieków, poważnie uszkodzone zostały monitoring sieci wodno-kanalizacyjnej oraz urządzenia sterujące przepompowniami.

Kosztowny sprzęt będzie serwisowany, trzeba sprawdzić pompy, oczyścić zbiorniki z mułu, piasku i innych zanieczyszczeń. bs

Skutki kataklizmu odczujemy wszyscy

Długa zima, mokra wiosna i ostatnie ulewy skutkować będą obniżką plonów - prognozują rolnicy.

Intensywne opady deszczu spowodowały powstanie ogromnych zalewisk. Pod wodą znalazły się uprawy rolników we wszystkich sołectwach. – Straty na pewno będą duże.

O tej porze roku do pola wyjeżdżaliśmy każdego dnia, a teraz w ciągu ostatnich 3 tygodni nie robiliśmy tego prawie wcale – przyznaje Michał Brandys, rolnik z ul. Wyzwolenia w Pawłowicach.

Rolnicy mają zaległości w opryskach, nawożeniu. To z pewnością wpłynie na wysokość plonów. – Bardzo ucierpiała kukurydza.

Będą też straty w ziemniakach i innych warzywach – ocenia.

W powodzi ucierpieli również hodowcy ryb. – Moje magazyny z rybami były całkowicie zalane wodą. Prawdopodobnie ryby odpłynęły wraz z nurtem. Były tam szczupaki i amury, nie wiem, ile ich zostało – dodaje rolnik z Pawłowic. bs

Nie wchodź na wały przeciwpowodziowe.

Zapłacisz mandat!

Wielu ludzi z ciekawości jeździ na tereny powodziowe i wchodzi na wały, żeby z bliska przyrzeć się zalanym domom. Od 21 maja do 6 czerwca jest to zabronione i można za taki spacer zapłacić mandat.

Wojewoda śląski Zygmunt Łukaszczyk podpisał rozporządzenie w sprawie wprowadzenia zakazu wstępu na wały przeciwpowodziowe na terenie całego województwa śląskiego.

Zakaz nie dotyczy pracowników po-

licji, straży zawodowej, wojska, pogotowia ratunkowego oraz innych służb publicznych, wykonujących swoje działania, a także innych osób wykonujących czynności związane z ochroną przeciwpowodziową oraz utrzymaniem wałów. Mandaty otrzymują również kierowcy jeżdżący pod zakaz na drogi zamknięte w skutek powodzi. Tereny powodziowe stale monitorują policjanci z Pawłowic i Pszczyzny. – Ukarałiśmy już kilkanaście osób – przyznaje podinsp. Andrzej Obracaj, zastępca komendanta Komisariatu Policji w Pawłowicach. bs

Zgłoszenia szkód do 7 czerwca!

W wyniku powodzi wielu rolników poniosło duże straty zarówno w uprawach, jak i w sprzęcie rolniczym czy budynkach służących do produkcji rolnej.

W związku z tym prosimy właścicieli uszkodzonych gospodarstw o zgłaszanie do Urzędu Gminy Pawłowice powstałych szkód. Jest to warunkiem przybycia komisji ds. szacowania strat w gospodarstwach rolnych. Komisja ta sporządzi protokół oszacowania szkód,

który jest jednym z niezbędnych dokumentów w przypadku ubiegania się właścicieli gospodarstw rolnych o kredyty „kłęskowe” lub środki pomocowe z innych źródeł, które mogą pojawić się w późniejszym czasie.

Szkody prosimy zgłaszać pisemnie do Referatu Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Gminy Pawłowice w terminie do 7 czerwca 2010 r. Dodatkowe informacje można uzyskać pod nr tel. 32/ 47 56 322 lub 32/ 47 56 338.

Dni Pawłowic odwołane

Z powodu powodzi oraz konieczności pomocy poszkodowanym mieszkańcom, odwołane zostały Dni Pawłowic.

Impreza została przesunięta na 18-19 września. Program zostanie nieco zmodyfikowany, ale większość artystów zgodziła się wystąpić w późniejszym terminie, wykazując się dużym zrozumieniem w obliczu trudnej sytuacji w jakiej znalazła się gmina, i nie naliczając kar umownych z powodu odwołania zaplanowanych występów. Wrześniowa impreza będzie miała charakter szczególny, bo będziemy obchodzić podwójne święto: Dni Pawłowic oraz 10-lecie Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu. bs

Objazd na DK-81

Z powodu osunięcia się skarpy oraz pęknięć nawierzchni DK-81 w miejscowości Wiślica droga krajowa na odcinku Ochaby – Skoczów została zamknięta dla ruchu samochodowego.

Jadący od Katowic muszą skręcić w Pawłowicach na Cieszyn (ciężarówki) lub w Ochabach na Pierściec (samochody osobowe).

Informacja dla powodzian - gdzie po pomoc?

Wójt gminy Damian Galusek powołał w Urzędzie Gminy specjalną grupę pomocową dla osób poszkodowanych w powodzi.

Jej priorytetowym zadaniem będzie pomoc ewakuowanym mieszkańcom w celu powrotu do swoich domów. Trzeba podjąć konkretne działania, aby w zalanych domach można było mieszkać: wypompuwać wodę, zapewnić możliwość korzystania z kuchni, sanitariatów oraz zdezynfekować i oczyścić pomieszczenia. W drugim etapie, kiedy będzie można realnie ocenić stan szkód, wszystkich poszkodowanych odwiedzi specjalna komisja złożona z przedstawiciela urzędu, soltysa i pracownika Ośrodka Pomocy Społecznej, aby oszacować straty, pomóc mieszkańcom w ubieganiu się o pomoc z polis ubezpieczeniowych i wskazać możliwości uzyskania odszkodowań z innych źródeł. Informacje ogólne na ten temat można uzyskać w Urzędzie Gminy pod numerem telefo-

nu 32/47 56 342, w godz. od 7.30 do 15.30.

Bezzwrotny zasiłek

Poszkodowani mieszkańcy mogą ubiegać się o odszkodowanie w formie bezzwrotnego zasiłku dla rodzin lub osób, które najbardziej ucierpiały podczas powodzi w wysokości do 6 tys. zł. Pieniądze można przeznaczyć na bieżące potrzeby, np. zakup żywności, leków, leczenia, opalu, odzieży lub niezbędnych przedmiotów użytku domowego. Ośrodek Pomocy Społecznej wystąpił z wnioskiem o taki zasiłek dla poszkodowanych rodzin z terenu gminy Pawłowice. Inni mogą się zgłaszać pod numerem tel. 32/47 21 741.

Odszkodowanie z polisy

Niezależnie od zasiłku, wszystkie osoby ubezpieczone mogą zwrócić się o odszkodowanie do swoich ubezpieczycieli w zależności od posiadanej polisy ubezpieczeniowej.

PZU - tel. 32/21 04 204, lub 801 102 102

UNIQA - tel. 32/20 80 525

HDI - tel. 32/60 45 714

Zniszczone budynki

Sporządzona została lista nieruchomości - zarówno budynków mieszkalnych, jak i gospodarczych, które zalala woda. Gminny Zespół Komunalny dokona oględzin budynków pod kątem ich przydatności do ponownego użytkowania. W przypadku wystąpienia wątpliwości, nieruchomości zostaną zgłoszone do Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Pszczynie.

Gminny Zespół Komunalny - 32/449 34 34,
Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego - 32/44 901 91

Inne przydatne telefony

Odbiór odpadów i przedmiotów zalanych w czasie powodzi - 32/47 56 388.

Sprawy związane ze szkodami górniczymi - 32/75 625 38.

Problemy z kanalizacją i wodociągami - GZWiK Pawłowice - 32/47 21 119.

Pod własnym sztandarem

Logo Kółka Rolniczego ozdobione ornamentem z herbem Pielgrzymowic i rysem drewnianego kościoła, a po drugiej stronie św. Izidor - patron rolników z prośbą o opiekę. Tak wygląda sztandar pielgrzymowickich rolników.

22 maja odbyła się uroczystość nadania sztandaru dla Kółka Rolniczego w Pielgrzymowicach, organizacji działającej w tym sołectwie już od ponad 50 lat. Sztandar został poświęcony podczas mszy św. - *Dzisiejsza uroczystość jest dla nas szczególnym wyróżnieniem. Nadanie naszej organizacji sztandaru, który jest symbolem pozycji w społeczeństwie, ofiarnego działania na rzecz rolników, kultywowania tradycji i obyczajów „naszych Ojców”, jest zwieńczeniem i docenieniem wieloletniej pracy na rzecz wsi - mówił Reinhold Frysz, prezes Kółka Rolniczego w Pielgrzymowicach odbierając z rąk Andrzeja Krawczyka, prezesa zarządu Wojewódzkiego Związku Rolników, Kółek i Organizacji Rolniczych w Katowicach, ufundowany sztandar.*

Podczas prezentacji w Domu Strażaka z dumą pokazywano sztandar, wzbudzając aplauz zgromadzonych rolników, którzy wspomogli finansowo jego powstanie. Pieniądze na sztandar pochodziły z wyprzedaży maszyn rolniczych. - *Nasza działalność powoli zmierza ku schyłkowi. Rolników jest coraz mniej, a ci, którzy zostali mają własny sprzęt. Stopniowo zaczęliśmy więc wyprzedawać zgromadzone maszyny - opowiada prezes organizacji. - Otrzymane ze sprzedaży pieniądze przeznaczyliśmy na doposażenie sali oraz pielgrzymowickich organizacji społecznych. Część środ-*

ków przeznaczaliśmy również na wykonanie sztandaru.

Kółko Rolnicze w Pielgrzymowicach to społeczna organizacja rolników indywidualnych, działająca w tym sołectwie od 1957 roku. Pierwszym jej prezesem był Wilhelm Kondziolka, po nim funkcję tę pełnił Henryk Konieczny, a od 1973 roku organizacji szeptuje Reinhold Frysz. W czasie rozkwitu kółko dysponowało 5 ciągnikami wraz ze sprzętem towarzyszącym, kombajnem, zatrudniało 3 osoby na stałe i 5 dorywczo. Siedziba kółka znajdowała się przy punkcie kowalskim, a na coraz to nowy sprzęt wybudowano garaże. Kółko prowadziło intensywną działalność usługowo-remontową, różne prace polowe i remontowe. Wszystko zmieniło się w latach 80., kiedy to pojawiły się możliwości zakupu maszyn rolniczych, a rolnicy zaczęli unowocześniać swoje gospodarstwa, wdrażając nowe technologie upraw, sposoby hodowli, ograniczając przez to zapotrzebowanie na usługi świadczone przez pielgrzymowicką organizację. - *Dzisiaj nasza organizacja praktycznie przestała istnieć. Młodzi rolnicy nie chcą zasilać naszych szeregów, a starsi są już zmęczeni - mówi prezes Kółka. - Ja sam mam ponad 78 lat, i gdyby nie dzisiejsza uroczystość, pew-*

nie zrezygnowałbym z pełnienia tej funkcji. Nie wiem, co będzie dalej z naszym Kółkiem.

Tym bardziej więc trzeba cenić zaangażowanie i ofiarną pracę członków tej społecznej organizacji. W uznaniu zasług Kółka Rolniczego oraz za aktywną działalność i osiągnięcia na rzecz środowiska wiejskiego, prezes Krajowego Związku Rolniczego dla Kółek i Organizacji Rolniczych nadał pielgrzymowickiej organizacji „Zbiorową Odznakę za Zasługi dla Kółek Rolniczych”.

Święto było także okazją do odznaczenia zasłużonych członków tej organizacji. Odznaki „Za zasługi dla Kółek Rolniczych” otrzymali: Reinhold Frysz, Janina Barchańska, Anna Cepiel, Maksymilian Szuścik, Maksymilian Penkala, Eugeniusz Foltyn, Józef Piechaczek oraz Jan Zachraj. Odznaczenia wręczał przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel.

Dodatkowo prezes Kółka Rolniczego otrzymał statuetkę „Złotego Kółkowicza” nadaną przez Zarząd Wojewódzkiego Związku Rolników, Kółek i Organizacji Rolniczych. bs



Uroczyste nadanie sztandaru - pierwszy z lewej to prezes Kółka Rolniczego.

Śląskie pieśniczki królowały na scenie

Mowa śląska jest silna, piękna i mądra, przekazywana z pokolenia na pokolenie. Gwarę trzeba pielęgnować, bo wzbogaca naszą mowę – uważają Izabela Pilis i Celina Piwko, organizatorki szóstej edycji „Wiosen-

nego Spotkania z Folklorem”.

21 maja w auli Szkoły Podstawowej w Pielgrzymowicach spotkało się kilkunastu uczniów z Kończyc Małych, Pielgrzymowic, Golasowic i Pawłowic, aby pochwalić się znajomością gwary śląskiej oraz zdolnościami krasomówczymi i umię-

jętnościami wokalnymi.

Wszystkim u przyglądało się jury w składzie ks. Jan Grzegorzek, Anna Stronczonek i Andrzej Wyroba,

który powiedział: – Byłem już na różnych konkursach, ale to, co zobaczyłem przerosło moje oczekiwania. Następnie apelował do zebranych: Nie zapominajcie śląskiej godki i pieśniczki.

Tradycją pielgrzymowickiego przeglądu są występy ciekawych gości i ludowych zespołów. W tym roku była to Anna Stronczonek, laureatka konkursu „Po naszymu, czyli po śląsku”, wystąpiły również zespoły: „Niezapominajki” oraz „Pellegriini” Stowarzyszenia Karola Miarki. bs

Poniżej wyniki konkursu:

– godka: 1) Agnieszka Kajzerek z Pielgrzymowic, 2) Agata Pękal z Pielgrzymowic, 3) Sylwia Orszulik z Pawłowic

– pieśniczka: 1) Aleksandra Dyrna z Pielgrzymowic i Monika Stuchlik z Jarząbkowic, 2) Justyna Pisarek i Magdalena Lucjan z Pawłowic, 3) Konrad Pawliczek i Wojciech Pilis z Pielgrzymowic.



Laureaci konkursu.

Nauczyciele dają przykład!

Mają poczucie humoru i potrafią się bawić. Nauczyciele pielgrzymowickiej podstawówki przygotowują każdego roku niespodziankę dla swoich uczniów.

Jest nią spektakl po śląsku, który sami reżyserują, i w którym w dodatku występują. Ich umiejętności aktorskie, pomysłowe stroje, ale przede wszystkim odwaga i rzadka zdolność śmiania się z samych siebie, za każdym razem oczarowują zgromadzoną publiczność, która dosłownie pęka ze śmiechu widząc swoich belfrów w perukach i ciekawych przebraniach. W tym roku uczniowie zobaczyli „Królową Śnieżkę”. W tytu-

lowej roli wystąpiła Celina Piwko, która napisała również scenariusz przedstawienia. Grono wesołych krasnoludków tworzyli: dyrektor szkoły Andrzej Pilis, Małgorzata Dziendziel, Ewa Matuszyk, w rolę macochy wcieliła się Barbara



Spektakl w wykonaniu nauczycieli zachwyił uczniów.

Sesja Rady Gminy

Porozumienie z powiatem pszczyńskim oraz dofinansowanie do kotłowni ekologicznych i układów solarnych było m.in. przedmiotem obrad 33. w tej kadencji sesji Rady Gminy Pawłowice.

Na początku obrad obszerne sprawozdanie z prowadzonej na terenie gminy akcji przeciwpowodziowej, działań sztabu i służb ratowniczych przedstawił radnym wójt gminy Pawłowice. Szczegółowo o walce z powodzią piszemy na wcześniejszych stronach gazety.

W porządku obrad znalazło się kilka uchwał, a jedna z ważniejszych dotyczyła zmian w budżecie. Zwiększyły się dochody gminy w związku z ugodą pozasądową z KWK „Pniówek” w sprawie kanalizacji sanitarnej i deszczowej na osiedlu oraz budowy kładki w Krzyżowicach. Budżet zwięks-

zył się również o środki unijne na programy „Psia łapa” oraz „Na miarę potrzeb”. Przychody i wydatki zwiększono o pożyczkę preferencyjną z BGK Warszawa na budowę kolektora tłoczego ścieków komunalnych oraz budowę kanalizacji sanitarnej. Utworzono również nowe zadanie inwestycyjne – modernizację OSP Krzyżowice.

Porozumienie z powiatem

W celu zwiększenia bezpieczeństwa i szybkości reagowania na zmienne warunki atmosferyczne w okresie zimowym, gmina zawarła porozumienie z powiatem pszczyńskim w zakresie zimowego utrzymania dróg powiatowych w sezonie 2010/2011. Takie porozumienia były zawierane już w latach poprzednich i polegają na tym, że powiat przekazuje gminie pieniądze na usuwanie śniegu, a służby gminne zajmują się prowadzeniem akcji na swoim terenie.

Będą pieniądze na wymianę kotłowni

Po kilkumiesięcznej przerwie w wypla-

Baszger-Woźny, królewiczem był Zbigniew Kielkowski, sługą Lucjan Łukaszczyk, a głos za lustra należał do Anny Boruty. bs

tach dofinansowań do wymiany pieców, możliwe stało się ponowne uruchomienie dopłat. W latach 2010-2011 mieszkańcy będą mogli uzyskać 5 tys. zł na wymianę pieca oraz 5 tys. zł na montaż układów solarnych.

Nowe usługi GZWiK

Ze względu na poszerzenie usług świadczonych przez Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Pawłowicach, konieczne stało się zmodyfikowanie cennika. Nowa usługą jest projektowanie zbiornika bezodpływowego (koszt 253,25 zł). Wprowadzono również kaucję za wypożyczenie zestawu wodomierzowego (630,80 zł), opłatę abonamentową za udostępnienie hydrantu (4,22 zł/dobę). Ponieważ GZWiK wprowadza system radiowego odczytu wodomierzy, ustalono opłatę za uszkodzenie nakładki (urządzenia pomiarowego) zakładanego na wodomierz (114,25 zł).

Sabina Bartecka

Mamy się czym chwalić!

Uczniowie śpiewają jak z nut, potrafią grać niczym prawdziwi aktorzy oraz tańczą jak zawodowcy. 21 czerwca w sali Gminnego Ośrodka Kultury odbył się Festiwal Twórczości Szkolnej.

To cykliczna impreza, podczas której prezentują się szerszemu gronu najlepsze szkolne zespoły. Swoje pięć minut mają wszyscy ci, którzy wyróżniają się przeróżnymi talentami oraz zdolnościami. Festiwal jest okazją do prezentacji dokonań muzycznych i teatralnych uczniów wszystkich szkół gminy Pawłowice oraz propagowania ich w środowisku szkolnym.

Dokonania żaków obserwowali wójt gminy Damian Galusek oraz wiceprzewodniczący Rady Gminy Bronisław Kielkowski, którzy nie szczędzili występującym oklasków i zachwyty. Zadni goście podczas festiwalu wręczyli również nagrody w gminnych konkursach przedmiotowych oraz ogólnopolskich olimpiadach.

Nagrody za I miejsce wśród najmłodszych uczniów otrzymali: Jan Łomozik z SP-1 Pawłowice oraz Przemysław Wadas z SP-2 Pawłowice (konkurs recytatorski), Patryk Kubieniec, Michał Gogola z SP-2 Pawłowice (konkurs ortograficzny), Witold Klepek z SP-2 Pawłowice (konkurs matematyczny).

Uczniowie starszych klas szkół podstawowych, a przede wszystkim szóstoklasiści brali udział w konkursach przedmiotowych z j. polskiego, historii, przyrody, matematyki i j. angielskiego. Każda szkoła mogła zgłosić do każdego konkursu 5 uczniów. W konkursie z języka polskiego zwyciężyli Kalina Paszyna z SP-1 Pawłowice, Łukasz Staszkiwicz z SP-2 Pawłowice i Aleksandra Podruczna z ZSP Golasowice. Najlepiej język angielski opanowała Julia Lakota z Warszowic, a historię Łukasz Orszulik, również z Warszowic. W konkursie z przyrody laury za I miejsce odebrała Katarzyna Sikora z ZSP Golasowice. Natomiast wśród matematyków triumfowali Aleksander Bielas z SP-1 Pawłowice oraz Szymon Buba z SP Warszowice.

Docenić należy również uczniów gimnazjum oraz szkół ponadgimnazjalnych, którzy pracowali ciężko biorąc udział w przeróżnych olimpiadach na szczeblu wojewódzkim.

Na wyróżnienie zasługują następujący gimnazjaliści: Anna Orszulik (laureatka wojewódzkiego konkursu z biologii), Martyna Koizar (z historii), Jakub Staroń (z matematyki), Mateusz Sikora (lau-



Dyplom odbiera Joanna Sprownik.

reat Ogólnopolskiego Konkursu Biblijnego) z Gimnazjum nr 1 w Pawłowicach oraz Karol Wybituła i Michał Krupa z Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach (obaj odnieśli liczne sukcesy w konkursie interdyscyplinarnym, a także z fizyki oraz matematyki).

Wśród licealistów warto wymienić Dawida Boruszkowskiego, który został laureatem Ogólnopolskiego Konkursu Fizyka a Ekologia oraz wziął udział w Międzynarodowej Konferencji Młodych Naukowców w Indonezji, Magdalenę Godzinę, która została laureatką tego samego konkursu, Jadwigę Trzaskalik – laureatkę IV Ogólnopolskiej Olimpiady Wiedzy o Rodzinie oraz Małgorzatę Gunię, która znalazła się w gronie zwycięzców IX Archidiecezjalnego Konkursu Literackiego. Z kolei sukces w III Wojewódzkim Konkursie Górniczym o „Złotą Lampkę” odnieśli Mateusz Hernik i Dawid Welchar – uczniowie Technikum Górniczego. bs



Każda szkoła przygotowała wspaniały występ.

Tego nie można przegapić!

Dzień Dziecka

1 czerwca, godz. 16.00

Osiedlowy Dom Kultury

Z okazji Dnia Dziecka przygotowano dla najmłodszych mieszkańców naszej gminy wiele atrakcji, muzyki z różnych stron świata, zabaw oraz konkursów, a także słodki poczęstunek. Impreza rozpocznie się na deptaku osiedlowym, stamtąd dzieci przejdą do Domu Kultury, gdzie czeka na nich olbrzymia piaskownica oraz występ zespołu. Wstęp wolny.

Festyn przy kościele

13 czerwca, godz. 14.00,

plener przy kościele św. Jana Chrzciciela

Zapraszamy na "II Festyn Rodzinny" z udziałem zespołów dziecięcych działających przy GOK. Organizatorzy przygotowali liczne atrakcje w postaci zabaw dla dzieci, konkursów, prezentacji dziecięcych i młodzieżowych zespołów artystycznych, a także darmowe urządzenia rekreacyjne i bufet. Zapraszamy!

Premiera spektaklu

"Ada to nie wypada"

17 czerwca, godz. 18.00, sala GOK

Wielu z nas lubi stare przedwojenne filmy z muzyką, tańcem i miłosnymi historiami, które zawsze kończą się szczęśliwie. Instruktorzy GOK Ewa Sikora i Monika Janicka-Wardak zainspirowane piosenkami z lat 30. stworzyły nowy musicalowy spektakl pt. „Ada to nie wypada”, który nawiązuje do tej filmowej poetyki. Serdecznie zapraszamy na premierę.

Wakacje z GOK

Gminny Ośrodek Kultury zaprasza do skorzystania z bogatej oferty zajęć w czasie wakacji letnich. W lipcu czynna będzie świetlica w Osiedlowym Domu Kultury, a w sierpniu w GOK. Organizowane będą również zajęcia artystyczne i wycieczki dla dzieci z roczników 1997-2002. Zapisy w domach kultury.

Dzień otwarty Urzędu

Co roku, w dniu 27 maja, obchodzony jest przez wszystkich pracowników samorządowych, Dzień Samorządowca. Jest to dzień wejścia w życie ustawy o samorządzie terytorialnym z 8 marca 1990 roku.

W tym roku szczególnie podkreśla się to święto, gdyż mija 20. rocznica istnienia samorządu terytorialnego. W Urzędzie Gminy w Pawłowicach, przy ul. Zjednoczenia 60, wszyscy mieszkańcy, odwiedzający Urząd, mogli otrzymać materiały promocyjne, w tym film promocyjny, przygotowany specjalnie na tę okazję.

Z okazji rocznicy przewodniczący Rady Gminy Pawłowice Franciszek Dziendziel, napisał książkę pt. „Gmina Pawłowice. Samorządność w latach 1990 - 2010”.

**Przyjmę
blacharza i lakiernika
samochodowego
tel. 504 269 645**

Telefon komisariatu w Pawłowicach 32/ 449-45-10 czynny całą dobę

KRONIKA POLICYJNA

Wypadek na dwupasmówce

W niedzielę, 9 maja o 14.50 na DK-81 w Pawłowicach miał miejsce wypadek. Kierowca vw vento, 78-letni mieszkaniec Pawłowic jechał prawym pasem ruchu w kierunku Katowic. Na razie nie wiadomo, dlaczego o mało nie zderzył się, z jadącym lewym pasem jezdni, w tym samym kierunku, fiatem coupe, kierowanym przez 19-letniego pawłowiczana. Kierowca fiata musiał gwałtownie hamować, w wyniku czego stracił panowanie nad pojazdem i wjechał do przydrożnego rowu, a następnie uderzył w drzewo. W wypadku ucierpiał pasażer coupe, 17-letni mieszkaniec Pawłowic. Z ogólnymi obrażeniami ciała został przewieziony do szpitala.

Ranni w Pielgrzymowicach

23-latek, kierujący małym fiatem, ja-

dąc ul. Reja w Golasowicach nie zatrzymał się przy znaku STOP, i zderzył się z passatem z przyczepą. Obydwa pojazdy zjechały do przydrożnego rowu. W wyniku zdarzenia rani zostali kierowca i pasażer malucha, którzy zostali przewiezieni do szpitala w Jastrzębiu. Do wypadku doszło 17 maja o godz. 16.50.

Biżuteria za paliwo

27-latek z Żor został oszukany przez osoby narodowości romskiej poruszające się bmw. W zamian za pomoc finansową na paliwo do samochodu osoby te zaproponowały żorzaninowi biżuterię z nieznanego metalu na łączną kwotę 1 tys. zł. Do zdarzenia doszło 20 maja o godz. 13.00 na DW 938 w Pawłowicach.

Oprac. Sabina Bartecka

INFORMACJA

Wójt Gminy Pawłowice z dnia 26 maja 2010 r.

o sporządzeniu spisu wyborców oraz o miejscu, czasie i formie jego udostępniania w związku z wyborami Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej zarządzonymi na dzień 20 czerwca 2010 r.

Na podstawie art. 37 ustawy z dnia 27 września 1990 r. – o wyborze Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r., Nr 72, poz. 467 ze zmianami) Wójt Gminy Pawłowice powiadamia wyborców o sporządzeniu spisu wyborców oraz o miejscu, czasie i formie jego udostępniania w związku z wyborami Prezydenta Rzeczypospolitej Pol-

skiej zarządzonymi na dzień 20 czerwca 2010 r. Spis wyborców będzie udostępniany do wglądu w Urzędzie Gminy, ul. Zjednoczenia 60, Pawłowice (Sala Obsługi Klienta) w terminie od 07.06.2010 r. do 11.06.2010 r. we wtorek - od 8.00 do 16.30, w poniedziałek, środek - piątek - od 8.00 do 15.00 na pisemny wniosek zainteresowanego, zawierający dane umożliwiający ustalenie tożsamości wyborcy w spisie.

Udostępnianie do wglądu spisu polega na udzieleniu informacji potwierdzającej, iż osoba wskazana we wniosku jest ujęta lub nie figuruje w spisie (w tym również z powodu skreślenia ze spisu) albo, że dane wpisane we wniosku różnią się od danych osoby wpisanej do spisu. Na żądanie wnioskodawcy udzielona informacja jest potwierdzana na piśmie.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY

Możesz wpłynąć na rozwój gminy

Jeśli zastanawiasz się jak możesz wpłynąć na rozwój gminy, to przyjdź na konsultacje społeczne organizowane przez Urząd Gminy Pawłowice w dniu 16 czerwca (środa) o godzinie 15.00 w Domu Kultury Pawłowice - Osiedle. Twój głos jest ważny. Twoje potrzeby i pomysły są istotne przy planowaniu kolejnych przedsięwzięć, między innymi inwestycji, projektów społecznych, które będą realizowane w kolejnych latach przez Gminę Pawłowice. Spo-

tkanie odbędzie się w formie warsztatów.

Konsultacje społeczne będą realizowane w ramach projektu pod nazwą "Projekt na miarę potrzeb - Urząd Gminy Pawłowice", współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego - Program Operacyjny Kapitał Ludzki na lata 2007-2013 Priorytet V Dobre rządzenie, Działanie 5.2. Wzmocnienie potencjału administracji samorządowej, Poddziałanie 5.2.1. Modernizacja zarządzania w administracji samorządowej.

Wybieramy najpiękniejsze ogródki

Wójt Gminy Pawłowice ogłasza konkurs na: „Najpiękniejszy ogródek przydomowy Gminy Pawłowice 2010” oraz „Najbardziej estetycznie zagospodarowaną zagrodę wiejską”.

W pierwszym konkursie mogą uczestniczyć wszyscy mieszkańcy posiadający ogródek na terenie gminy. Natomiast w konkursie na najbardziej estetycznie zagospodarowaną zagrodę mogą wziąć udział właściciele gospodarstw rolnych o powierzchni po-

wyżej 1 ha z siedzibą gospodarstwa na terenie gminy.

Osoby, które chcą wziąć udział w konkursie, muszą zgłosić się do swojego sołtysa w terminie do 15 czerwca. Uroczyste ogłoszenie wyników konkursu odbędzie się podczas Gminnych Dożynek w Pniówku, 5 września.

Więcej informacji oraz dokładny regulamin można uzyskać na stronie www.pawlowice.pl, u sołtysów oraz w Referacie Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Gminy.

Telefony alarmowe

Pogotowie Ratunkowe: tel. 999 lub 112.

Policja: tel. 997 lub 032/ 449 45 10

Straż Pożarna: tel. 998 lub 112

Pogotowie gazowe: tel. 32 47 11 358 lub 992

Brak prądu w budynku - Pogotowie Energetyczne w Gliwicach, tel. 991.

Awarie oświetlenia ulicznego (lampy nie świecą lub za wcześnie się załączają, za późno wyłączają) - firma TOM - ELEKTRO tel. 32/ 471-07-66 lub do Referatu Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy, tel. 032/ 4756-334.

Awarie sieci wodociągowych - Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji, tel. 032/ 44 93 432, 44 93 433 (w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 0 512 396 250, 0 509 922 931 (w pozostałych godzinach).

Awarie sieci kanalizacji - firma HEKTOBLOK w Krzyżowicach przy ul. Zwycięstwa 2a, tel. 032/ 47 23 869, 032/ 75 62 740, 0 602 703 650 (linia czynna 24 h).

Zniszczenia mienia gminnego (przystanków, koszy itp.) w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 512 119 703 (Wojciech Wiatrok), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 032/ 47 21 119.

Ważne telefony

Urząd Gminy w Pawłowicach - (32) 47 56 300

Starostwo Powiatowe w Pszczynie - (32) 449 23 00

Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie

- (32) 210 47 20

Urząd Skarbowy w Pszczynie - (32) 449 22 00

Sanepid Tychy - (32) 227 52 47

Urząd Statystyczny w Bielsku - Białej (33) 822 18 35

Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Pszczynie

- (32) 210 11 33

Studium gminy

OGŁOSZENIE o podjęciu przez Radę Gminy Pawłowice uchwały nr XXVII/314/2009 z dnia 24 listopada 2009 r. w sprawie uchwalenia „Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Pawłowice”

Na podstawie art. 43 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. nr 199, poz. 1227) informuję o przyjęciu przez Radę Gminy Pawłowice uchwałą nr XXVII/314/2009 z dnia 24 listopada 2009 r. dokumentu pn. Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Pawłowice.

Z treścią ww. dokumentu, uzasadnieniem, o którym mowa w art. 42 pkt 2, oraz podsumowaniem, o którym mowa w art. 55 ust. 3 przywołanej ustawy - zapoznać się można w Referacie Gospodarki Przestrzennej Geodezji i Mienia Urzędu Gminy w Pawłowicach. Treść ww. dokumentu opublikowana jest na stronie internetowej BIP Urzędu Gminy Pawłowice.

Tereny pod dzierżawę oraz najem lokali użytkowych

Na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, wywieszony został wykaz nieruchomości gruntowych przeznaczonych do wydzierżawienia oraz wykaz lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Pawłowice przeznaczonych do wynajęcia. Dodatkowych informacji udzielają pracownicy Urzędu Gminy Pawłowice: Tyberiusz Zawadzki i Robert Stępień, w godz. 7.30 - 15.30, tel. (032) 47-56-314.

OPTYKaszuba**Ośrodek Zdrowia****przy KWK „Pniówek”****Pawłowice, ul. Krucza 12****tel. 501 481 815****Szeroki wybór opraw,
szkieł okularowych.****Dla stałych klientów RABATY!****Tartak „SZCZYRBA”
oferuje:**

- | | |
|-------------------------------------|--|
| - program ogrodowy | - więźby dachowe |
| - usługowe suszenie tarcicy | - deski szalunkowe |
| - impregnacja ciśnieniowo-próżniowa | - deski tarasowe ryflowane |
| - elementy heblowane | -łaty, bale, podbitki |
| - listwy montażowe | - tarcica suszona (dąb, brzoza,
olcha, jesion, sosna, modrzew,
świerk, daglezja) |
| - sztachety, listwy wykończeniowe | |
| - tralki, słupki | |

PROMOCYJNE CENY**Kontakt: 509 277 780, 0-33/ 857 11 30****Bąków, ul. Łączna 4****Gold Bud****tel. 507 273 052**

www.GoldBud.info

e-mail: info.goldbud@op.pl

Oferujemy:

- więźby dachowe
- prace remontowo wykończeniowe
- tynki agregatem wewnętrzne i zewnętrzne
- wylewki miksokretem

**USŁUGI
OGÓLNOBUDOWLANE****Łukasz Sikora****43-470 Istebna 949****WIOSENNA PROMOCJA BADAŃ****TYLKO U NAS W KWIETNIU I W MAJU
WYBRANE BADANIA W CENACH SPECJALNYCH:****KAŁ NA KREW UTAJONĄ - 11 zł****CEA (marker nowotworowy jelita grubego) - 21 zł****TSH + FT4 (hormon tarczycy) - 25****(BEZ SKIEROWANIA+ pobranie krwi)**Szczegóły w laboratorium i na: www.wroclawska20.pl**LABORATORIUM**mgr Marek Tarczałowicz (punkt pobrań Diagma)
Pawłowice, ul. Świerczewskiego 17, tel. 32/ 472 27 59
Czynne: poniedziałek-piątek 8.00-10.00, sobota 7.30 - 9.00**PHU AREX****Arkadiusz Struk****Warszowice, ul. Boryńska 55****604 996 408****Usługi koparko-ladowarką i ladowarką**

- roboty ziemne, wykopy pod fundamenty
- wyburzenia, montaż szamb i osadników

Roboty brukarskie - sprzedaż kostki

- układanie nawierzchni z kostki brukowej,
granitowej oraz płyt tarasowych itp.

Transport i sprzedaż

- żwir, piasek, kamień, ziemia- humus

Astia
PRODUCENT MEBLI

- MEBLE KUCHENNE, BIUROWE, ZABUDOWA WNĘK
- SPRZEDAŻ BLATÓW, PŁYT I FRONTÓW MEBLOWYCH
- CIĘCIE I OKLEJANIE BLATÓW ORAZ PŁYT MEBLOWYCH

M E B L E
BLACK RED WHITE
GWARANCJA NAJNIŻSZEJ CENY**ZAMÓW BEZPŁATNY
POMIAR I PROJEKT NA
www.astia.pl****43-251 Pawłowice****ul. Polna 20a****tel. 506 132 620****e-mail: astia@astia.pl****44-335 Jastrzębie Z.****ul. Mazowiecka 24****(DH MERKURY)****tel. 32 475 33 04****STOMATOLOGIA
SROKOSZ****STRUMIEŃ, ul. Łuczkiwicza 7****(boczna Rynku)****tel. 33-85-71-666****tel. kom. 604 50 30 34****czynne: 9.00 - 20.00****wtorek 9.00 - 15.00****■ ORTODONCJA****■ PROTETYKA****www.stomatologiasrokosz.pl**

Powódź w obiektywie



Zalane gospodarstwo przy ulicy Zwycięstwa w Krzyżowicach.



W wielu miejscach strażacy musieli poruszać się łódkami.



Przez ulicę Ligonja w Krzyżowicach niektórzy próbowali przejeżdżać samochodem.



Tak wyglądała 18 maja posesja przy ulicy Karola Miarki w Pielgrzymowicach.



Wiele dróg na terenie naszej gminy przypominało wezbrane potoki.



Strażacy pomagali przy budowaniu wałów w dzień i w nocy.



Hala zakładu odzieżowego przy ulicy Zwycięstwa w Krzyżowicach, dzień po zejściu wody.



Jedno z zalanych mieszkań przy ulicy Wyzwolenia w Pawłowicach.

Fotoreporterka Sabina Bartecka

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka
Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.
Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.
Nakład: 1900 egzemplarzy.
Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 032 47-22-570, www.gokpawlowice.hg.pl
Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 032 423-85-90, 032 423-85-51, biuro@infopakt.pl

Racje
Gminne